ENGLISH

Curling tongs

Decsription

1. Protective cool tip
2. Operating surface
3. Handle
4. Operating indicator
5. ON/OFF switch
6. Hanging loop
7. Support

SAFETY MEASURES

ATTENTION! *Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.).*

- When using the unit in a bathroom, unplug it right after usage, by taking the plug out of the socket, as closeness of water is dangerous, even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal current of operation not exceeding 30 mA into the bathroom mains; when installing, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

- Before switching the unit on make sure that the voltage of the electric network corresponds to the unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
  - touch hot objects,
  - run through sharp edges,
  - be used for carrying the unit.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Periodically check safety of the power cord.
- Never use the unit if the power cord or the plug are damaged, the unit works improperly or after it fell into water. Contact the authorized service center for repair.
- Do not use the unit while bathing.
- Do not place or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water, do not immerse the unit body, cord or plug into water or other liquids.
- If the unit falls into water, unplug it immediately. And only then you can take it out of the water.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit if you feel drowsy.
- Do not use the unit to curl wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive surfaces, soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it.
- Be careful! The operating surface remains hot for some time after unplugging the unit.
- The unit should be held only by the handle. Do not touch the surface while the unit is operating.
- Before you take the unit away, let it cool down, do not wind the power cord around the unit.
- Always unplug the unit immediately after using and before cleaning.
- When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- Children and disabled people can use the unit only under control of other people.
- This unit is not intended for usage by children or disabled people. In exceptional cases a person who is responsible for safety should give them all the necessary instructions on safety measures and information about danger which can be caused by improper usage of the unit.
- Let the unit cool down completely before taking it away for storage.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Before using the unit for the first time

- Take the curling iron out of the packaging and unwind the power cord completely.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the electric network voltage at your home.
- Insert the plug into the socket.
- Set the switch (5) to the "On" position to switch on the curling iron; the operating indicator (4) will light up.
- Place the iron on the support (7) and let it heat up.

Note:
When using the unit for the first time, foreign smell from the operating surface can appear. It is normal.

Use

- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.
- Hold the unit by its handle (3).
- Take a hair lock near hair roots with the other hand.
- Press the hair lock root to the bend of support (7), wrap the lock on operating surface (2).
- Press the hair ends to the protective cool tip.
- Wait for several seconds to make sure the lock is fixed, then release the hair ends and the lock.
- Repeat this procedure until you finish curling all your hair.
- Between operations, place the unit on the support.
- After you finish curling, switch off the unit by setting the switch (5) to the "Off" position, the power indicator will go out.
- Remove the plug from the socket.
- Place the unit on the support (7) and let it cool down completely.

Clean and care

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Wipe the unit outer surface with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

Storage

- Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away.
- To avoid damage of the power cord never wind it around the unit.
- The unit is provided with a convenient hanging loop (6); you can hang the curling tongs on this loop for storage minding that no water gets on the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Curling tongs – 1 pc.
User manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220 V ~ 50 Hz
Maximum power consumption: 34 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

Brenneisen

Beschreibung

1. Hitzebeständige Kappe
2. Arbeitsfläche
3. Griff
4. Einschaltungsanzeiger
5. „Ein/Aus"-Schalter
6. Aufhängeöse
7. Untersatz

SICHERHEITSMAßNAHMEN

ACHTUNG! *Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von mit Wasser befüllten Becken (Badewanne, Wasserbecken usw.) zu nutzen.*

- Bei der Nutzung des Geräts im Badezimmer schalten Sie es nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn das Gerät sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN:

- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarstyling auf.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll:
  - mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
  - über scharfe Kanten nicht gezogen werden,
  - als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit den nassen Händen nicht.
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unvermeidlich den Stecker aus der Steckdose, nur danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Nutzen Sie nie das Gerät fürs Styling von nassen Haaren oder synthetischen Perücken.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindlichen oder weichen Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.
- Seien Sie vorsichtig! Die Arbeitsfläche bleibt einige Zeit nach dem Ausschalten des Geräts heiß.
- Sie dürfen das eingeschaltete Gerät in der Hand nur dann halten, wenn Sie es am Griff halten. Es ist nicht gestattet, die Arbeitsfläche des Geräts während des Betriebs des Geräts zu berühren.
- Bevor Sie das Gerät wegräumen, lassen Sie es abkühlen. Wickeln Sie das Netzkabel um das Gerät nicht.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät nutzen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Brenneisen aus der Verpackung heraus und wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um das Brenneisen einzuschalten, stellen sie den Schalter (5) in die Position „On", dabei schaltet sich der Einschaltungsanzeiger (4) an.
- Stellen Sie das Gerät auf dem Untersatz (7) und lassen Sie es erwärmen.

Anmerkung:
Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch von der Arbeitsfläche (2) entstehen, es ist normal.

Verwendung

- Verteilen Sie die Haare auf der ca. 4-5 cm breiten Strähne.
- Halten Sie das Gerät am Griff (3) mit einer Hand.
- Greifen Sie eine Strähne der Haare an Wurzeln mit der anderen.
- Drücken Sie die Strähnebasis an die Vertiefung des Untersatzs (7), wickeln Sie die Strähne auf die Arbeitsfläche (2).
- Drücken Sie die Haarspitzen an die Kappe (1).
- Warten Sie einige Sekunden ab fürs Fixieren der Locke, danach lassen Sie die Haarspitzen und lassen Sie die Locke frei.
- Wiederholen Sie dieses Verfahren auf allen geblebenen Haarsträhnen.
- Stellen Sie das Gerät auf den Untersatz (7) während der Betriebspausen.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung der Ondulation aus, stellen Sie dafür den Schalter (5) in die Position «Off», dabei erlischt der Einschaltungsanzeiger (4).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät auf dem Untersatz (7) und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Reinigung und Pflege

- Bevor das Gerät zu reinigen, schalten Sie es vom Netz ab und lassen sie es völlig abkühlen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Machen Sie das Gehäuse des Geräts mit weichem nassem Stoff sauber.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse des Geräts sauber und trocken ist.
- Wickeln sie das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil es zu seiner Beschädigung führen kann.
- Zwecks der bequemen Nutzung wurde am Gerät eine Aufhängeöse (6) vorgesehen, worauf man das Brenneisen aufhängen kann, dass kein Wasser in dieser Position ins Gerät eindringen wird.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Zubehör

Brenneisen – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 34 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in den Eigenschaften des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

Электрощипцы

Описание

1. Ненагреваемый наконечник
2. Рабочая поверхность
3. Ручка
4. Индикатор включения
5. Выключатель «On/Off»
6. Петелька для подвешивания
7. Подставка

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! *Не пользуйтесь данным устройством вблизи емкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).*

- При использовании устройства в ванной комнате его следует отключать от сети сразу после эксплуатации, вынув вилку сетевого шнура из розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепь питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Наносите лак для волос только после моделирования прически.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - протираться через острые кромки,
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой; не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для завивки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван) и не накрывайте его.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается некоторое время горячей даже после отключения устройства от сети.
- Держать в руке работающее устройство можно только в том случае, если вы взялись за него в зоне ручки. Не касайтесь рабочей поверхности во время работы с устройством.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте его сетевым шнуром.
- Всегда после использования и перед чисткой устройство следует отключать от сети.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Прежде чем убрать устройство, обязательно дайте ему остыть.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед первым использованием

- Извлеките электрощипцы из упаковки и полностью размотайте сетевой шнур.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для включения электрощипцов перевединьте выключатель (5) в положение «On», при этом загорится индикатор включения (4).
- Установите устройство на подставку (7) и дайте ему нагреться.

Примечание:
При первом использовании возможно появление постороннего запаха от рабочей поверхности (2), это допустимо.

Использование

- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Возьмите рукой устройство за ручку (3).
- Другой рукой захватите прядь волос у корней.
- Прижмите основание пряди к углублению подставки (7), намотайте прядь на рабочую поверхность (2).
- Кончики волос прижмите к наконечнику (1).
- Подождите несколько секунд для фиксации локона, после чего отпустите кончики волос и освободите локон.
- Повторите данную процедуру на всех оставшихся прядях волос.
- В перерывах в работе устанавливайте устройство на подставку (7).
- По завершении процедуры завивки волос выключите устройство, переведя выключатель (5) в положение «Off», при этом индикатор включения (4) погаснет.
- Извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Установите устройство на подставку (7) и дайте прибору полностью остыть.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Протирайте корпус устройства мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

Хранение

- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь, что корпус устройства чистый и сухой.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к повреждению шнура.
- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (6), с помощью которой можно хранить электрощипцы в подвешенном состоянии - при сухом, что в этом положении на них не будет попадать вода.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

Электрощипцы – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220 В ~50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 34 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 5 лет.

ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7A, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

Электрқысқыштар

Сипаттамасы

1. Қызбайтын бастиек
2. Жұмыс беті
3. Қолсап
4. Іске қосу көрсеткіші
5. «On/Off»айырғышы
6. Ілуге арналған ілгек
7. Тіреу

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Суы бар ыдыстардың (ванна, бассейн сияқтыларды) қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз.*

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы ажырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратқыш құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін көз жеткізіңіз.
- Сәлеміштер себілетін немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде желілік бауды бүкіл ұзындығына тарқату ұсынылады.
- Желілік бау:
  - ыстық заттармен жанаспауы,
  - үшкір шеттермен тартылмауы,
  - аспапты тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдаланылмауы керек.
- Желілік бауды айыр тетігін сулы қолмен ұстаңыз.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша уәкілетті (өкілетті) ұйымет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Суға толы ваннаға немесе қолжуғышқа түсіп кете алатын жерлерде аспапты қойманыз және сақтамаңыз, аспапты суға және басқа да сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, желілік айыр тетікті ашалықтан жедел сырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан шығыруға болады.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз.
- Егер сіз ұйқыпы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық парикте рді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта жұмсақ заттарға (тесекке немесе диванға) қойманыз, оны бүркемеңіз.
- Абай болыңыз! Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Туәеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз және ешқашан бауды оған орамаңыз.
- Өрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Желілік бауды ашалықтан сығыранда, оны тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдар ересектердің бақылаумен ғана пайдалана алады.
- Балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға берілген аспап пайдалануға арналмаған. Ерекше жағдайларда олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға құрылғыны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар беруге міндетті.
- Аспапты жинап қойғанға дейін оның суытылуына мүмкіндік беріңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН

Алғашқы пайдалану алдында

- Электрлік қысқыштарды ораудан шығарғаннан және желілік бауды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айыртетігін ашалыққа салыңыз.
- Электрлік қысқыштарды іске қосу үшін айырғышты «On» күйіне жылжытыңыз, сол кезде іске қосу көрсеткіші (4) жанады.
- Құрылғыны тіреуге (7) орнатыңыз және оған қызуға уақыт беріңіз.

Ескерту:
Алғашқы пайдалану кезінде жұмыс бетінен (2) бөтен иістер пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

Пайдалану

- Шаштарды 4-5 см артық емес тарамдарға бөліңіз.
- Құрылғыны қолыңызбен қолсаптан (3) ұстаңыз.
- Басқа қолыңызбен шаш тарамын түбінен ұстаңыз.
- Тарам негізін тіреу (7) ойығына тигізіңіз, тарамды жұмыс бетіне (2) ораңыз.
- Шаштың ұштарын бастиекке (1) қысыңыз.
- Бұйраны бекіту үшін бірнеше секунд күтіңіз, содан кейін шаштың ұштарын жіберіңіз және бұйраларды босатыңыз.
- Барлық шаш тарамдары үшін бөлігпен рәсімді қайталаңыз.
- Жұмыс уақытындағы үзілістерде құрылғыны тіреуге (7) орнатыңыз.
- Жұмыс істеп болғаннан кейін айырғышты (5) «off» күйіне жылжытып тұсеңіздігіз
- Желілік бауды айыртетігін ашалықтан суырыңыз.
- Құрылғыны тіреуге (7) орнатыңыз және құрылғының толық салқындауын күтіңіз.

Тазалануы және күтімі

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Сыртқы корпусын ылғалды матамен сүртіңіз.
- Аспапты тазалауға қажайтын жұғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және оның корпусы құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Пайдалану ыңғайлылығы үшін ілуге арналған ілгек (6) көзделген – туәеткішті бұл жағдайда оған су тимейтіндей етіп сақтауға болады.
- Құрылғыны салқын, құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жабдықтауы

Электрлік қысқыштар – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттамалары

Электрқоректі: 220 В ~ 50 Гц
Максималды тұтынатын қуаты: 34 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғылардың сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігінде шағымдалған жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директивасын ереже лерінде өнізілген Теменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*

ROMÂNĂ/ Moldovenească

Ondulator de păr

Descriere

1. Vârf ce nu se încălzește
2. Suprafață de lucru
3. Mîner
4. Indicator de conectare
5. Comutator «On/Off»
6. Anșă pentru agățare
7. Suport

MASURI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! *Nu utilizați dispozitivul dat în apropiere de rezervoare cu apă (cum ar fi cadă, piscină, etc.).*

- În cazul utilizării dispozitivului în camera de baie, deconectați aparatul de la rețeaua electrică după utilizare, extrăgând cablul electric din priză, pentru că aflarea dispozitivului în apropierea apei este periculoasă chiar si atunci când comutatorul este pus în poziția «OFF».
- Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică a camerei de baie; pentru instalare adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Nu conectați dispozitivul în locuri unde sunt pulverizați aerosoli sau unde se utilizează lichide usor inflamabile.
- Aplicați fixativul pentru păr numai după coafare.
- La utilizarea dispozitivului se recomandă desfășurarea completă a cablului electric.
- Cablul de alimentare nu trebuie:
  - să se atingă de obiecte fierbinți,
  - să treacă peste margini ascuțite,
  - să fie utilizat în calitate de mâner pentru deplasarea dispozitivului.
- Nu atingeți fisa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- Se interzice utilizarea dispozitivului dacă fișa sau cablul de alimentare sunt deteriorate, dacă el funcționează cu întreruperi și, de asemenea, după căderea acestuia. Pentru orice Întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- Nu plasați si nu păstrați dispozitivul în locuri de unde acesta ar putea cădea în cadă sau în lavoar care conțin apă; nu scufundați cazasa dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, extrageți imediat fișa de alimentare din priză și doar apoi puteți scoate dispozitivul din apă.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Nu utilizați dispozitivul în stare de somnolență.
- Nu utilizați dispozitivul pentru coafarea părului umed și perucilor sintetice.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale dispozitivului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului.
- Nu plasați dispozitivul în timpul funcționării pe suprafețe sensibile la căldură, suprafețe moi (pe pat sau canapea) și nu-l acoperiți.
- Fiți atenți! Suprafața de lucru rămâne fierbinte pentru o anumită perioadă de timp după deconectarea dispozitivului de la rețea.
- Puteți ține dispozitivul în timpul funcționării numai de mîner. Nu atingeți suprafața de lucru în timpul funcționării dispozitivului.
- Înainte de a strânge dispozitivul pentru păstrare, lăsați-l să se răcească și niciodată nu înfășurați cablul de alimentarein jurul sâu.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețea după utilizare și înainte de curățare.
- Deconectând fișa cablului de alimentare din priză, nu trageți de cablu, ci apucați de fișa de alimentare.
- Copiii sau persoanele cu dizabilități pot folosi dispozitivul numai sub supraveghere.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Acestia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri excepționale! În care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzatoare a acestuia.
- Înainte de a strânge dispozitivul pentru păstrare, lăsați-l să se răcească.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE

Înainte de prima utilizare

- Scoateți ondulatorul de păr din ambalaj și desfășurați complet cablul de alimentare.
- Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe carcasa dispozitivului corespunde cu tensiunea din casa Dvs.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Pentru a conecta ondulatorul de păr deplasați comutatorul (5) în poziția «On», se va ilumina indicatorul de conectare (4).
- Plasați dispozitivul pe suport (7) și lăsați-l să se încălzească.

Remarcă:
La prima utilizare este posibilă apariția unui miros specific de la suprafața de lucru (2), acest lucru fiind acceptabil.

Utilizare

- Separați părul în suvițe cu lățimea nu mai mult de 4-5 cm.
- Luați cu mîna dispozitivul de mâner (3).
- Cu cealaltă mâna apucați o șuviță de păr de la rădăcini.
- Strângeți baza șuviței de păr la adîncimea suportului (7). Înfășurați șuvița de păr pe suprafața de lucru (2).
- Strîngeți capetele de păr la vîrf (1).
- Așteptați câteva secunde pentru a fixa bucla, apoi eliberați capetele de păr și bucla.
- Repetați această procedură pentru toate șuvițe de păr rămase.
- În pauzele de lucru plasați dispozitivul pe suport (7).
- La finisarea procedurei de ondulare a părului deconectați dispozitivul, plasînd comutatorul (5) în poziția «Off», indicatorul de conectare (4) se va stînge.
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză.
- Plasați dispozitivul pe suport (7) și lăsați-l să se răcească complet.

Curățare si întreținere

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețea și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Ștergeți carcasa dispozitivului cu o bucată de țesătură umedă și moale.
- Nu se admite utilizarea solvenților și a detergenților abrazivi pentru curățarea dispozitivului.

Păstrare

- Înainte de punerea dispozitivului la păstrare, deconectați-l de la rețea, lăsați-l să se răcească complet și asigurați-vă că carcasa dispozitivului este curată și uscată.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului, pentru că aceasta poate duce la deteriorarea cablului.
- Pentru comoditatea utilizării este prevăzută o anșă pentru agățare (6), care poate fi utilizată pentru a agăța dispozitivul în perioada de păstrare, cu condiția că în această poziție dispozitivul nu va contacta cu apa.
- Păstrați dispozitivul în loc uscat si răcoros, inaccesibil pentru copii.

Completare

Ondulator de păr – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice

Alimentare electrică: 220 V ~50 Hz
Putere maximă de consum: 34 W

Producătorul își rezerveaza dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de utilizare a ventilatorului – 5 ani.

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, Intocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

VT-2288 IM.indd 1 20.12.2011 15:24:05

ČESKÝ

Elektrická kulma

Popis
1. Neohřívaný nástavec
2. Pracovní plocha
3. Držák
4. Indikátor zapnutí
5. Vypínač «On-Off»
6. Očko pro zavěšení
7. Podstavec

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
POZOR! *Nepoužívejte přístroj v blízkosti vodní nádrže: vana, bazén, atp.*
- Při použití zařízení v koupelně třeba odpojovat ho od sítě hned po jeho použití vytažením napájecího kabele ze zásuvky, protože blízkost vody skytá nebezpečí i když kulma je vypnuta spínačem.
- Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu koupelny proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, při instalaci obraťte se na odbornika

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
- Dřív, než začněte přístroj používat, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení.
- Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosole nebo hořlavé kapaliny.
- Nanášejte lak na vlasy jen po modelování účesu.
- Při použití přístroje rozmotejte napájecí kabel na celou jeho délku.
- Síťový kabel nesmí:
  - Kontaktovat s horkými předměty,
  - Přecházet přes ostré hrany,
  - Používat se jako držadlo na přenášení zařízení.
- Netáhněte zásuvku mokrýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte, zda kabel není poškozený.
- Nepoužívejte přístroj při poškozeném napájecím kabelu a také po jeho pádu nebo v případě chybné práce přístroje. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nepoužívejte přístroj během koupání v koupelně.
- Nepokládejte ani neponechávejte přístroj v místech, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla s vodou, neponořujte přístroj nebo kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky ze vytáhnete přístroj z vody.
- Nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Nepoužívejte přístroj ve stavu opalosti.
- Nepoužívejte přístroj pro natáčení mokrých vlasů nebo synteických paruk.
- Vyhněte se kontaktu horkých povrchů zařízení s obličejem, krkem a jinými částmi těla.
- Nepokládejte fungující přístroj na citlivé k teplu povrchy a měkké povrchy (postel nebo gauč)a nezakrývejte ho.
- Buďte opatrní! Pracovní plocha zůstává ještě nějaký čas velmi horká i po vypnutí ze sítě.
- Uchopte fungující přístroj pouze v oblasti držadla. Nedotýkejte se pracovní plochy přístroje během provozu.
- Před uskladňováním nechte přístroj úplně vychládnout a neomotávejte ho napájecím kabelem.
- Vždy po použití a před čistěním vypněte přístroj ze sítě.
- Když vytahujete napájecí kabel ze sítě, netáhněte za kabel, ale držte přístroj za zástrčku.
- Buďte zvlášť opatrní, když zařízení používají děti nebo zdravotně postižené osoby.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby. Ve výjimečných případech osoba, odpovědná za jejich bezpečí, musí dát vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varovat o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Před uskladňováním nechte přístroj úplně vychládnout

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO DOMACÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím
- Rozbalte kulmu a úplně rozmotejte síťový kabel .
- Dřív, než zapněte přístroj, zkontrolujete zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí zařízení ve vašem domě.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Posunem přepínače (5) do polohy «On» zapněte kulmu, přitom rozsvítí se indikátor zapnutí (4)
- Umístěte kulmu na podstavec a (7) a nechte ji ohřát.

Poznámka:
Při prvním ohřátí je možný cizí pach od pracovní plochy (2), je to přípustné.

Použití
- Rozdělte vlasy na prameny šířkou nejméně 4-5 cm.
- Uchopte přístroj za držadlo (3)
- Druhou rukou vezměte pramen vlasů u kořenů.
- Přitlačte kořen pramenu vlasů k dílku podstavce (7) a pak omotejte pramen kolem pracovní plochy (2).
- Konce vlasů přitlačte r nástavci (1)
- Počkejte několik vteřin pro fixaci kadeře, pak uvolněte nástavec a vytáhněte kadeř.
- Opakujte postup u všech zbylých pramenů vlasů.

Čistění a údržba
- Před čistěním odpojte přístroj od sítě a nechte ho úplně vychládnout.
- Nikdy neponořujte přístroj nebo kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Otřete přístroj měkkým vlhkým hadříkem.
- Nedoporučuje se používat k čistění přístroje abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

Uskladnění
- Před uskladněním kulmy nechte ji úplně vychládnou a přesvědčte se, že tělo zařízení je čisté a suché.
- Nikdy neomotávejte kabel kolem kulmy, protože to může způsobit jeho poškození.
- Pro pohodlné použití kulma je vybavena speciálním poutkem pro zavěšení (6), můžete takovým způsobem přístroj uschovávat za podmínky že na něj v této poloze nekape voda.
- Uschovávejte přístroj na suchém,chladném místě mimo dosah dětí.

Kompletace balení
Elektrická kulma – 1 ks.
Návod k použití – 1 ks.

Technické charakteristiky
Napětí: 230 V ~ 50Hz
Maximální příkon: 34 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 5 let

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

Електрощипци

Опис
1. Наконечник, що не нагрівається
2. Робоча поверхня
3. Ручка
4. Індикатор включення
5. Вимикач «On/Off»
6. Петелька для підвішування
7. Підставка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
УВАГА! *Не користуйтеся даним пристроєм поблизу ємностей з водою(таких як ванна, басейн і т.п.).*
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі відразу після експлуатації, вийнявши вилку мережевого шнура з розетки, оскільки близькість води представляє небезпеку, навіть в тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюг живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не включайте пристрій в місцях, де розпилялися аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Наносите лак для волосся лише після моделювання зачіски.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
  - стикатися з гарячими предметами,
  - протягуватися через гострі кромки,
  - використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно витягуйте мережеву вилку з розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не використовуйте пристрій, якщо він знаходиться у сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для завивки мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю або іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ліжко або диван) і не накривайте його.
- Будьте обережні! Робоча поверхня залишається деякий час гарячою навіть після відключення пристрою від мережі.
- Тримати в руці працюючий пристрій можна лише в тому випадку, якщо ви взялися за нього в зоні ручки. Не торкайтеся робочої поверхні під час роботи з пристроєм.
- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому охолонути і ніколи не обмотуйте його мережевим шнуром.
- Завжди після використання і перед чищенням пристрій слід відключати від мережі.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише під наглядом.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, що відповідає за безпеку, повинна дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Перш ніж прибрати пристрій, обов'язково дайте йому охолонути.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням
- Витягніть електрощипці з упаковки і повністю розмотайте мережевий шнур.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Для включення електрощипців пересуньте вимикач (5) в положення «On», при цьому спалахне індикатор включення (4).
- Встановите пристрій на підставку (7) і дайте йому нагрітися.

Примітка:
При першому використанні можлива поява стороннього запаху від робочої поверхні (2), це допустимо.

Використання
- Розподіліте волосся на пасма шириною не більше 4-5 см.
- Візьміть рукою пристрій за ручку (3).
- Іншою рукою захопите пасмо волосся у коріння.
- Притисніть основу пасма до поглиблення підставки (7), намотайте пасмо на робочу поверхню (2).
- Кінчики волосся притисніть до наконечника (1).
- Почекайте декілька секунд для фіксації локона, після чого відпустите кінчики волосся і звільните локон.
- Повторите дану процедуру на всіх пасмах волосся, що залишилися.
- У перервах в роботі встановлюйте пристрій на підставку (7).
- Після закінчення процедури завивки волосся вимкнете пристрій, перевівши вимикач (5) в положення «Off», при цьому індикатор включення (4) згасне.
- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Встановите пристрій на підставку (7) і дайте приладу повністю охолонути.

Чищення та догляд
- Перед чищенням відключите пристрій від мережі і дайте йому повністю охолонути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте корпус пристрою м'якою вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби і розчинники.

Зберігання
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що корпус пристрою чистий і сухий.
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, оскільки це може привести до пошкодження шнура.
- Для зручності у використанні передбачена петля для підвішування (6), за допомогою якої можна зберігати електрощипці в підвішеному стані, - за умови, що в цьому положенні на них не потраплятиме вода.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація
Електрощипці – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220 В ~50 Гц
Максимальна споживана потужність: 34 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

Электраабцуг і

Апісанне
1. Ненагараваемы наканечнік
2. Працоўная паверхня
3. Ручка
4. Індыкатар ключэння
5. Выключальнік «On/Off»
6. Пяцелька для падвешвання
7. Падстаўка

МЕРЫ БЯСПЕКІ
УВАГА! *Не карыстайцеся дадзенай прыладай зблізку ёмістасцяў з вадой (такіх як ванна, басейн і т.п.).*
- Пры выкарыстанні прылады ў ванным пакоі яе варта адключаць ад сеткі адразу пасля эксплуатацыі, выняўшы вілку сеткавага шнура з разеткі, таму што бліскасць вады ўяўляе небяспеку, нават у тых выпадках, калі прылада выключана выключальнікам.
- Для дадатковай абароны ў ланцуг сілкавання ваннага пакоя мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (СУВЯЗЕ) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Не ўключайце прыладу ў месцах, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Нанясіце лак для валасоў толькі пасля мадэлявання прычоскі.
- Пры эксплуатацыі прылады рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
  - датыкацца да гарачых прадметаў,
  - працягвацца праз вострыя беражкі,
  - выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для перанескі прылады.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Перыядычна правяраўце цэласнасць сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. З усіх пытанняў рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця ванны.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой; не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці любую іншую вадкасць.
- Калі прылада зваліцца ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Не выкарыстоўвайце прыладу для завіўкі мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Пазбягайце судотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй ці іншымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложак ці канапу) і не накрывайце яе.
- Будзьце асцярожныя! Працоўная паверхня застаецца некаторы час гарачай нават пасля адключэння прылады ад сеткі.
- Трымаць у руцэ працуючую прыладу можна толькі ў тым выпадку, калі вы ўзяліся за яе ў зоне ручкі. Не дакранайцеся да працоўнай паверхні падчас працы з прыладай.
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць і ніколі не абмотвайце яе сеткавым шнурам.
- Заўсёды пасля выкарыстання і перад чысткай прылады варта адключаць ад сеткі.
- Выймаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі пад назіраннем.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У выключных выпадках асоба, якая адказвае за бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Перш чым прыбраць прыладу, абавязкова дайце ёй астыць.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Перад першым выкарыстаннем
- Выміце электраабцужкі з пакавання і цалкам разматайце сеткавы шнур.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для ўключэння электраабцужкоў перасуньце выключальнік (5) у становішча «On», пры гэтым загарыцца індыкатар уключэння (4).
- Усталюйце прыладу на падстаўку (7) і дайце ёй нагрэцца.

Нататка:
Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне старонняга паху ад працоўнай паверхні (2), гэта дапушчальна.

Выкарыстанне
- Размяркуйце валасы на пасмы шырынёй не больш за 4-5 см.
- Вазьміце рукой прыладу за ручку (3).
- Іншай рукой захапіце пасму валасоў у каранёў.
- Прыцісніце падставу пасмы да паглыблення падстаўкі (7), наматайце пасму на працоўную паверхню (2).
- Кончыкі валасоў прыцісніце да наканечніка (1).
- Пачакайце некалькі секунд для фіксацыі пасмы, пасля чаго адпусціце кончыкі валасоў і вызваліце пасму.
- Паўтарыце дадзеную працэдуру на ўсіх пакінутых пасмах валасоў.
- У перапынках у працы ўсталёўвайце прыладу на падстаўку (7).
- Па завяршэнні працэдуры завіўкі валасоў выключыце прыладу, перавядучы выключальнік (5) у становішча «Off», пры гэтым індыкатар уключэння (4) загасне.
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Усталюйце прыладу на падстаўку (7) і дайце прыбору цалкам астыць.

Чыстка і догляд
- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Працірайце корпус прылады мяккай вільготнай тканінай.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

Захоўванне
- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць і пераканайцеся, што корпус прылады чысты і сухі.
- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, таму што гэта можа прывесці да пашкоджання шнура.
- Для выгады ў выкарыстанні прадугледжана завяска для падвешвання (6), з дапамогай якой можна захоўваць электраабцужкі ў падвешаным стане - пры ўмове, што ў гэтым становішчы на іх не будзе трапляць вада.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя
Электраабцужкі - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электраспажванне: 220 В ~50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 34 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 5 гадоў.

Гарантыя
Падрабязныя апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

Elektr soch qisgich

Asosiy qismlari
1. Qizimaydigan uchi
2. Ishlaydigan yuzasi
3. Dastak
4. Ishlayotganini ko'rsatish chirog'i
5. Ishlatish tugmasi «On/Off»
6. Ilib qo'yish uchun ilmoq
7. Qo'ygich

XAVFSIZLIK QOIDALARI
DIQQAT! Jihozni suv solingan vositalar, joylar (vanna, suzish havzasi va hk) yaqinida ishlatmang.
- Jihoz vannaxonada ishlatilganda, ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib o'chirib qo'yish kerak, sababi jihoz tugmasi bosib o'chirilsa ham suv yaqinligi xavfli bo'ladi.
- Qo'shimcha himoya qilish uchun vannaxonadagi elektr bilan ta'minlash zanjiriga nominal ishlab ketish toki 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish vositasini (HO'V) qo'yish tavsiya qilinadi; uni qo'yish uchun mutaxassissga murojaat qiling.

XAVFSIZLIK CHORALARI
- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Aerozol purkalayotgan, tez yonadigan suyuqliklar ishlatilayotgan joylarda jihozni ishlatmang.
- Sochga sepiladigan lakni faqat soch turmaklanganidan keyin ishlating.
- Jihoz ishlatilganda elektr shnurini to'liq o'ramidan chiqarib uzaytirib qo'yish tavsiya qilinadi.
- Elektr shnuri:
  - issiq buyumlarga tegmasligi kerak;
  - o'tkir qirralardan o'tkazilmasligi kerak;
  - jihozni ko'tarish uchun ishlatilmasligi kerak.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Vaqti-vaqti bilan elektr shnuri shikastlanmaganini tekshirib ting.
- Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markazga olib boring.
- Vannaga tushganda jihozni ishlatmang.
- Jihozni suv solingan vanna yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang, jihoz korpusi, elektr vilkasi yoki shnurini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Agar jihoz- suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingi jihozni suvdan olish mumkin bo'ladi.
- Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Uyqungiz kelib turganda jihozni ishlatmang.
- Jihozni xo'l soch yoki sun'iy sochni turmaklashga ishlatmang.
- Jihozning qizigan joylari yuzga, bo'yinga yoki boshqa a'zolarga tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Ishlayotgan jihozni issiqqa ta'sirchan, yumshoq joylarga (krovatga, divanga) qo'ymang, ustini yopmang.
- Ehtiyot bo'ling! Jihoz elektrdan uzilganidan keyin ham ishlaydigan yuzasi issiq bo'lib turadi.
- Ishlayotgan jihozni faqat dastagidan ushlash mumkin. Ishlayotgan jihozning qiziydigan yuzalariga qo'l tekkizmang.
- Jihozni olib qo'yishdan oldin albatta to'liq sovushini kutib turing, hech qachon unga elektr shnurini o'ramang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin, tozalashdan oldin jihozni albatta rozetkadan chiqarib elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Bolalar, imkoniyati cheklangan insonlar jihozni faqat kimdir qarab turganda ishlatishlari mumkin.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan. Juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishi kerak.
- Jihozni olib qo'yishdan oldin to'liq sovushini kutib turing.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN.

Birinchi marta ishlatishdan oldin
- Elektr qisgichni qutisidan oling, elektr shnurini to'liq o'ramidan chiqarib uzaytirib qo'ying.
- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnurini rozetkaga ulang.
- Elektr qisgichni ishlatish uchun tugmasini (5) «On» tomonga o'tkazib qo'ying, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (4) yonadi.
- Jihozni qo'ygichga (7) qo'yib qizishini kutib turing.

Eslatma:
Birinchi marta ishlatganda ishlash yuzasidan (2) bir oz hid chiqishi tabiiy bo'ladi.

Ishlatish
- Sochni eni 4-5 cm bo'lgan tutamlarga ajratib chiqing.
- Jihozning dastagidan (3) ushlang.
- Ikkinchi qo'lingiz bilan soch tutamini tomiriga yaqin joyidan ushlang.
- Soch tutami asosini qo'ygichdagi (7) chuqurga qo'yib qising, soch tutamini ishlash yuzasiga (2) o'rang.
- Soch uchini jihoz uchiga (1) qising.
- Soch tutami qotishi uchun bir necha sekund kutib turing, keyin soch uchini chiqarib soch tutamini bo'shating.
- Boshqa soch tutamlarini ham shu tartibda jingalak qilib chiqing.
- Tanaffus qilganda jihozni qo'ygichiga (7) qo'ying.
- Soch jingalak qilib bo'lingandan keyin tugmasini (5) «Off» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, shunda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i (4) o'chadi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Jihozni qo'ygichga (7) qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin jihozdan elektrdan ajratib qo'ying, to'liq sovushini kutib turing.
- Jihozni, elektr shnurini, vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Jihoz korpusini yumshoq mato bilan arting.
- Jihozni tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar, eritgichlarni ishlatish ta'qiqlanadi.

Saqlash
- Saqlashga olib qo'yishdan oldin jihoz to'liq sovugan bo'lishi, korpusi toza, quruq bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini jihozga o'ramang, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Ishlatish qulay bo'lishi uchun jihozga ilmoq (6) qo'yilgan, suvga tushib ketmaydigan joy bo'lsa jihozni ilmog'iga ilib qo'yish mumkin.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

To'plami
Elektr qisgich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220 V ~50 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 34 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil.

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2288 BK

Электрощипцы

Conical curling tongs

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul data de 5 fost fabricat în iunie (luna a şasea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатизначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011